

Tarifs 2017– 2021

Traductions allemand – français*	
Textes simples :	3 à 4 CHF/ ligne**
Textes spécialisés :	4 à 6 CHF/ ligne**
Adaptation de publicités :	
- Texte et slogan publicitaires :	1100 CHF
- Slogan seul :	700 CHF
Relecture, contrôle de traductions	120 CHF/h
Minimum par document (relecture, traduction)	100 CHF
Supplément pour travaux urgents (sous 24 h, nuit et jours fériés) :	+25 à 100%
Supplément pour mise en page particulière	+20%
Travaux réguliers ou volumineux :	Forfaits à convenir
*Les tarifs proposés reflètent les prix moyens du marché estimés en Suisse et nous permettent de fournir des services de haute qualité, dans le respect du code de déontologie (https://new.astti.ch/web/code_deontologie_2017_fr_954.pdf) propre à la branche	
**Base pour le calcul des honoraires: ligne de 55 signes (blancs y compris)	

Travaux rédactionnels (rédaction, rewriting) *	
• Journée:	850 CHF **
• ½ journée:	450 CHF **
• Heure :	130 CHF**
• Frais déplacement	0.75 CHF / km
• Travaux réguliers ou volumineux	Forfaits à convenir
*Tarifs (=moyenne) basés sur les barèmes de la CCT des journalistes romands (impressum) et les recommandations de l'Association suisse des journalistes spécialisés ; un supplément de 10 à 25% est compté pour les textes spécialisés (scientifiques, médicaux) selon le niveau de difficulté.	

Conditions générales:

- **Tarifs** en € ou \$ au cours de devises officiel au jour de la commande.
- **Devis gratuit** sur indication des coordonnées du demandeur (nom, adresse, téléphone) – pas de devis anonymes.
- **Minimum par mandat : 100 CHF**
- **Nouveaux clients:** versement d'un **acompte de 50%** de la somme totale à la commande.
- **Conditions de paiement: à 10 jours** dès réception de la facture (**frais de rappel: 20 fr.**)

Tarifs 2017 – 2021 (suite)

Conseil en communication et édition - réseaux sociaux	
• Journée:	1000 CHF
• ½ journée:	550 CHF
• Heure:	140 CHF
Frais déplacement : 0.75 CHF/KM ; Travaux réguliers ou volumineux : Forfaits à convenir ; Devis gratuit sur demande	

Conditions générales:

- **Tarifs** en € ou \$ au cours de devises officiel au jour de la commande.
- **Devis gratuit** sur indication des coordonnées du demandeur (nom, adresse, téléphone)
– pas de devis anonymes.
- **Minimum par mandat : 100 CHF**
- **Nouveaux clients:** versement d'un **acompte de 50%** de la somme totale à la commande.
- **Conditions de paiement:** à **10 jours** dès réception de la facture (**frais de rappel:** 20 fr.)